

Beställning till Vox Hispanica Order to Vox Hispanica



FRÅN / FROM

Momsreg.nr/VAT-no.:

TILL / TO

Vox Hispanica
Blasco de Garay 62, 1D
28015 - Madrid, SPAIN
Tel. +34 686 266499
Fax +1 928 7524857
info@voxhispanica.com
<http://voxhispanica.com>
VAT-no.: ES24258445T

UPPDRAG / ASSIGNMENT

- Auktoriserad översättning / Legal translation
(only Svenska till / to Español)
- Översättning / Translation
- Översättning / Translation + DTP: _____
(Program)
- Undertextning / Subtitling
- Korrekturläsning / Proofreading

SPRÅK / LANGUAGE

- Svenska till / to Español
- English till / to Español
- Français till / to Español

BESTÄLLNINGSUPPGIFTER / ORDER DETAILS

Benämning / Title: _____

Leveranssätt / Delivery:

Leveransdatum / Date of delivery: _____

E-mail

Order nr / no.: _____

Post

Referensmaterial / Reference material

Annat / Other: _____

Bifogas / Enclosed

Pris enl ök / Price agreed: _____

ÖVRIGA UPPGIFTER / OTHER INFORMATION

*Jag förstår och härmed accepterar villkoren som specificeras på sidan 2
i detta dokument / I understand and hereby accept the terms and
conditions specified in page 2 in this document*

Datum / Date _____

Underskrift / Signature _____

VILLKOR / TERMS AND CONDITIONS

SVENSKA

Vox Hispanica reserverar sig rätten att åta sig en beställning. På mycket stora beställningar kan Vox Hispanica begära att få utföra arbetet i delleveranser med separata betalningar. Alla utförda tjänster betalas netto inom 30 dagar efter leveransen. Eventuella överföringskostnader betalas av kunden. Efter förfalldatum applicerar Vox Hispanica en månatlig dröjsmålsränta på 8 %. Alla administrativa eller advokatkostnader som Vox Hispanica ådrar sig i indrivningen av obetalda fakturor bör betalas av kunden, alltid inom rimliga gränser.

Vox Hispanica begränsar sitt ansvar för misstag eller utelämnande i ett arbete till den kostnadsfria rättelse av dessa. Ersättningen kan under inga omständigheter överskrida värdet för den utförda tjänsten. Vox Hispanica ansvarar inte för indirekta eller direkta skador till följd av originalinnehållet av de utförda tjänsterna.

ENGLISH

All orders are subject to acceptance by Vox Hispanica. For very large orders, Vox Hispanica can request a delivery in instalments with separate payments. All services rendered must be paid in full within 30 days after delivery. Transfer costs are not included; if any, they shall be borne by the customer. After due date, Vox Hispanica applies a 8 % monthly charge as interest on overdue payment. All expenses Vox Hispanica may incur for collecting past due accounts, including reasonable court costs and attorneys' fees, shall be borne by the Customer.

Vox Hispanica's liability for errors and omissions is limited to correcting, free of charge, the work performed by Vox Hispanica. Vox Hispanica's liability shall in no case exceed the value of the work performed. All liability for indirect, incidental, or consequential damages due to the original content of the services provided is excluded.

ESPAÑOL

Vox Hispanica se reserva el derecho a aceptar un pedido. En los pedidos de gran volumen, Vox Hispanica podrá solicitar su división en entregas con abono separado. Los servicios prestados serán abonados en su totalidad en un plazo de 30 días tras la entrega. Los posibles costos derivados de la transacción bancaria deberán ser soportados por el cliente. Si el pago no se realiza dentro del plazo estipulado, Vox Hispanica aplicará un suplemento de recargo de un 8% mensual sobre el importe total de la factura ("interés de demora"). Todos los gastos administrativos y judiciales (dentro de unos límites razonables) en los que incurriera Vox Hispanica en la recaudación de impagados correrán a cargo del cliente.

Vox Hispanica limita su responsabilidad en la comisión de errores u omisiones a la corrección totalmente gratuita de los mismos. En ningún caso, la compensación podrá exceder el valor del servicio prestado. Vox Hispanica no se hace responsable del perjuicio indirecto, accidental o causal derivado del contenido original de los servicios prestados.

FRANCAIS

Vox Hispanica se réserve le droit d'accepter une commande. Pour les commandes de très grand volume Vox Hispanica pourra solliciter sa division en plusieurs parties payables séparément. Le paiement du travail accompli doit s'effectuer dans les 30 jours qui suivent la livraison. Les éventuels coûts dérivés de l'exécution du paiement seront à la charge du client. Si le paiement n'est pas effectué dans le délai convenu, Vox Hispanica appliquera un taux mensuel d'intérêt de retard de 8 %. Tous coûts administratifs ou juridiques engagés par Vox Hispanica à la suite d'un non-paiement seront à la charge du client, dans des proportions raisonnables.

VH limite ses responsabilités en cas d'erreur ou d'omission dans un travail à la correction totalement gratuite de celles-ci. En aucun cas, la compensation ne pourra excéder la valeur du service accompli. VH se dégage de toutes responsabilités en cas de préjudices directs ou indirects causés par le contenu original des services effectués.